

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 44 (1957)  
**Heft:** 1: Wohnbauten und Siedlungen

**Artikel:** Projekt Siedlung "Halen" bei Bern : Architekten Atelier 5  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-34123>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

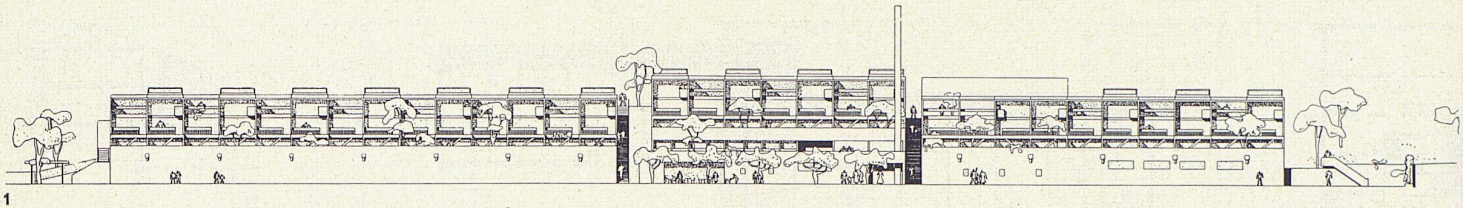
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Projekt Siedlung «Halen» bei Bern



**Architekten: Atelier 5, Bern: Fritz, Gerber, Hesterberg, Hostettler, Pini, und Niklaus Morgenthaler SWB, Bern**

## Die Anlage

Das Dorf mit 66 Häusern, Jugendatelier, Läden, Gästezimmern, Klubräumen und Sportanlagen liegt an einem Südhang über der Aare, eingebettet in eine Waldlichtung mit freiem Ausblick. Wie in mittelalterlichen Kleinstädten schmiegt sich Haus an

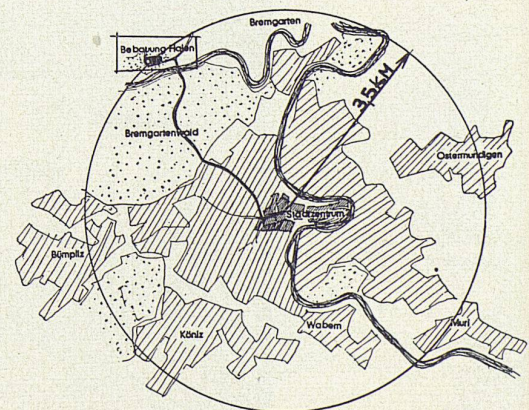
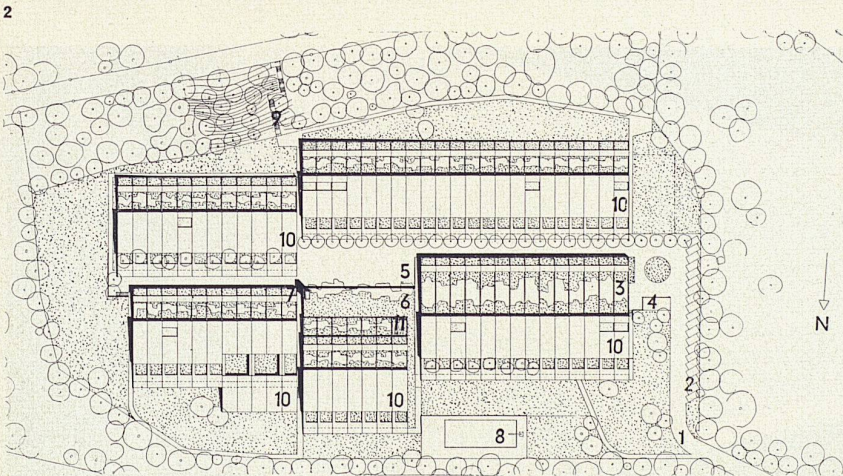
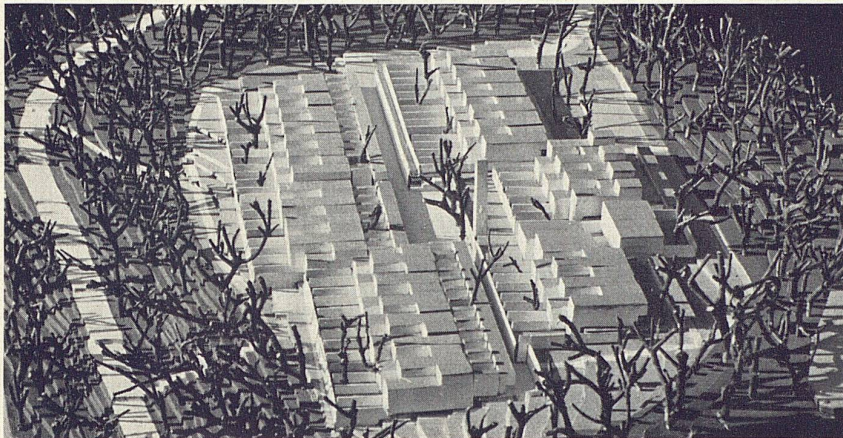
Haus, bilden sich Gruppen, entstehen Dorfstraßen, enge Gäßchen, weiten sich Räume zu Plätzen. Die strenge, auf den menschlichen Maßstab abgestellte Architektur steht im Gegensatz zu einer Landschaft von bezwingender Weite. Der Abhang gibt die Möglichkeit der freien Sicht für jedes Haus. Intime Gartenplätze und Loggien wahren weitgehend das Eigenleben aller Wohnungen. Die eng zusammengedrängten Häuser lassen wertvolles Land für Spiel und Sport frei. Rasen, Schwimmbassin, Tennis, Kinderspielplätze, Spazierwege und Ruheorte umgeben die Siedlung.

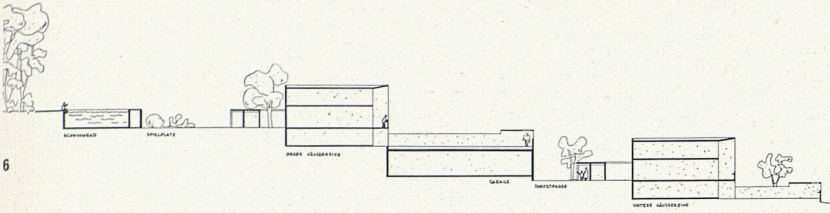
## Konstruktion

Die Planung der Häuser basiert auf einer vollständigen Vorfabrikation. Alle Rohbauelemente werden aus Beton erstellt, die Zwischenwände in akustisch genügender Leichtkonstruktion. Der Zusammenbau ist wie folgt gedacht: Auf die an Ort und Stelle betonierten Fundamente werden die ersten Bodenplatten gelegt; die Wandplatten der Brandmauern sowie die beiden Stirnfassaden werden als Betonrahmen aufgestellt. Zwei Vorspannkabel pro Mauer und Geschoß verbinden die beiden Stirnfassaden. Als Fugendichtung kommen plastische Bänder zur Anwendung. So wird Stockwerk um Stockwerk aufgerichtet und vorgespannt. Die Brandmauern sind doppelwandig vorgesehen, mit einem durchgehenden Luftraum von neun Zentimetern. Die Flachdachisololation besteht aus einem mehrlagigen Pappdach, Zementüberzug gegen mechanische Beschädigung, Kies- und Erdaufschüttung mit Grasnarbe. Die beiden Stirnfassaden werden geschoßweise als Leichtbauelemente eingesetzt. Alle Zuleitungen verlaufen von der Versorgungszentrale aus in einem begehbaren Kanal längs den Häusern. Küche, Bad und WC liegen an einem zentralen Sanitärblock, die Abläufe enden in einem senkrecht darunterliegenden Sammelstrang der Kanalisation; die elektrischen Leitungen werden in den Fußleisten und den Türverkleidungen geführt.

Die wichtigsten Vorteile der Vorfabrikation: Entscheidende Verkürzung der Bauzeit, Serienfabrikation, trockener Zusammenbau, maßgenaue Ausführung des Rohbaues. Die Wandoberfläche der vorgefertigten Elemente ist so beschaffen, daß der nachträgliche Verputz und somit der Hauptanteil an Baufeuchtigkeit wegfällt.

Die Baubewilligung ist erteilt; mit den Bauarbeiten wird voraussichtlich im Herbst 1957 begonnen.





6

1  
Südfassade längs der mittleren Dorfstraße 1:1000  
Façade sud de la rangée de maisons supérieure  
South elevation of the upper row of houses

2  
Modellbild der Siedlung von Osten gesehen  
Maquette de la cité; vue prise de l'est  
Model of the garden city, from the east

3  
Situation 1: 2500  
Plan de situation  
Site plan

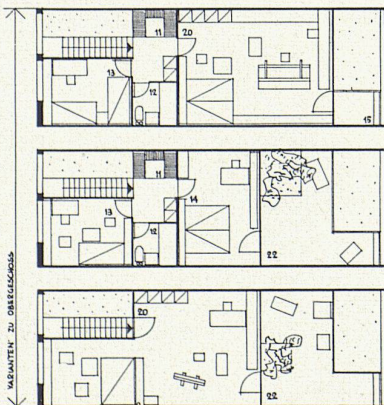
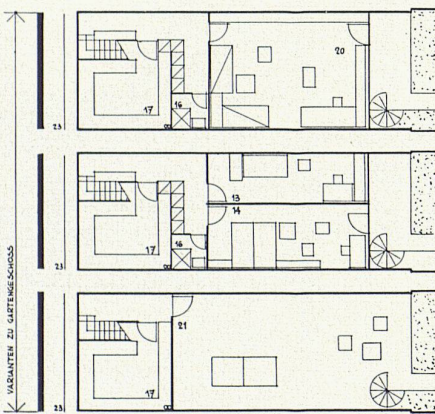
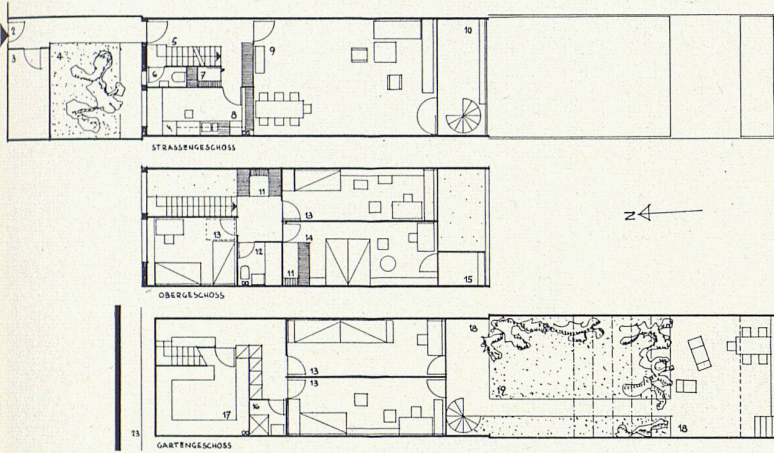
4  
Das landschaftlich schöne Baugelände  
Le beau terrain bordé d'arbres  
The charming site surrounded by trees

5  
Die Lage der Siedlung am Stadtrand Berns  
Situation de la cité-jardin en bordure de la ville de Berne  
The garden city is located on the outskirts of Berne

6  
Querschnitt 1:1000  
Coupe  
Cross-section

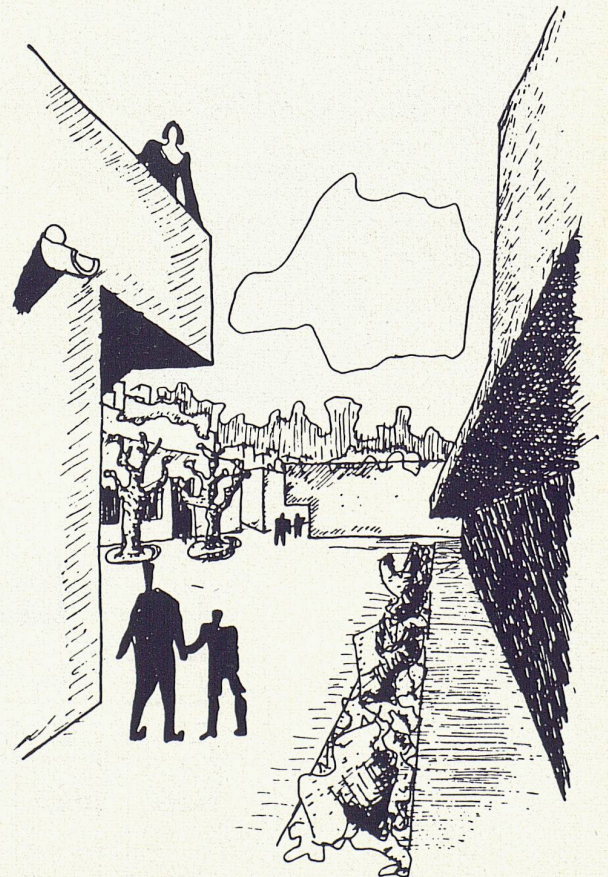
7  
Grundrißtypen und Varianten 1: 300  
Les différents types d'habitation (variables)  
The various house types (with possible variations)

8  
Der Dorfplatz  
Le centre de la cité  
The core of the garden city



7

- 1 Laube
- 2 Eingang
- 3 Abstellraum
- 4 Eingangspatio
- 5 Garderobe
- 6 WC
- 7 Reduit
- 8 Küche
- 9 Wohn-Eßraum
- 10 Loggia
- 11 Schrankraum
- 12 Bad
- 13 Kinderzimmer
- 14 Elternzimmer
- 15 Aussichtsbalkon
- 16 Waschraum
- 17 Abstellraum
- 18 Gedeckter Gartenraum
- 19 Garten
- 20 Arbeitsraum
- 21 Spiel- und Gartenhalle (Erweiterungsmöglichkeit)
- 22 Dachgarten
- 23 Leitungskanal



8